

Příloha

V příloze je obsažen korpus shromážděný pro účely analýzy. Jedná se o jazykové projevy dvou studentů. Nejprve jsou uvedeny jazykové projevy studenta H a poté studentky M. M. Jazykové projevy jsou řazeny chronologicky a pro snadnější orientaci jsou také rozděleny podle vývojových fází. U každé prosby/žádosti je uvedeno, ze kterého týdne studia češtiny pochází. Následuje informace, jestli prosba/žádost pochází z autentického projevu, rolové hry nebo psaného materiálu. U autentických projevů uvádíme, kdo byl jejich adresátem. Pokud se jedná o žádost/prosbu, která není srozumitelná, je jazykový projev také doplněn informací, co daným projevem student zamýšlel. U materiálu pocházejícího z psaných úkolů a rolových her je popsáno, co bylo úkolem studentů. Popis úkolů slouží potřebám čtenářů a není přesným záznamem toho, jak zadání úkolu pro studenty vypadalo. Při zadání totiž vyučující používali také obrázky, pantomimu a velmi jednoduchý jazyk. Téma některých rolových her se v průběhu zkoumání opakuje, aby bylo možné zkoumat, jak se vyvíjela kompetence studentů. Jiné rolové hry byly naopak studentům zadány pouze jednou. Pokud se jedná o rolovou hru, je partner komunikace označen v materiálu jako X.

Student H

Fáze 1

Týden 1

Autentický projev. Adresátem je učitel.

H: *Ještě jednou, prosím.*

Autentický projev. Adresátem je učitel.

H: *Promiňte, ... (pokračuje anglicky)*

Autentický projev. Adresátem je učitel.

H: *Mám otázku...*

Autentický projev. Adresátem je učitel.

Učitel: *Ještě jednou?*

H: *Prosím.*

Na odpolední konzultaci ukazuje učiteli na text v učebnici a chce, aby mu ho přečetl.

Týden 2

Psaný úkol. Vytvořte dialog k obrázkům, na obrázcích student žádá spolužáka o pero.

Oh! Promiňte. Vy jste jedna hezká.hubená.bohatá holka. Červeně pero prosím.

Oh! Vy jste jeden ošklivý, štíhlý, chudý kluk. To je červeně pero.

Děkuju. Vy ošklivá holka.

Týden 3

Autentický projev. Adresátem je učitel.

Co je? (+ukazujeme na učebnici. Co děláme? Jaké cvičení?)

Týden 4

H se chtěl něco zeptat. Snažil se mluvit česky. Čtyřikrát zopakoval můžu, ale svoji prosbu nedokázal formulovat. Nakonec přešel do angličtiny.

Fáze 2

Týden 5

Autentický projev. Adresátem je učitel. Učitel rozdával figurky na hru s kostkou.

U: *Jakou barvu chcete?*

H: *Modrý.*

Týden 6

Psaný úkol. Vytvořte dialog k obrázkům, na obrázcích student žádá spolužáka o gumu.

Chci tvoji gumu.

Tady je moje guma

A ještě něco?

Chci tebe.

.....

To je vtíp.

Tenta guma je špatna.

Maš nápad?

Já nesnáším tebe.

Rolová hra v restauraci.

H: *Dám si česnekovou polévku.*

H: *Chtěl bych smažený sýr a hranolky.*

H: *Dám si kolu.*

Rolová hra na návštěvě.

H: *Chci kávu. Mám rad smetanu nebo mléko.*

Rolová hra v restauraci.

X: *Co si dáte?*

H: *Dám si česnekovou polévku.*

X: *Ještě něco?*

H: *Mám smažený sýr a hranolky.*

X: *A co k pití?*

H: *Jednou pivo, prosím. (...)*

X: *Ještě něco?*

H: *Mám kávu. Chtěl bych smetanu nebo mléko.*

Týden 7

Autentický projev. Celá třída obědvala v restauraci.

H: *Dám si... + čte celé jméno jídla z jídelního lístku.*

Autentický projev. Adresátem je učitel. Učitel rozdával figurky na hru s kostkou.

U: *Jakou barvu chcete?*

H: *Dám si červenou.*

Psaný úkol. Napište vzkaz svému sousedovi, aby pro vás nakoupil.

Promínte. Nemám čas. Můžeš nakupovat mýdla, pomeranče, vejce a šunku v supermarketu pro mě. Budeš nakupovat v 19:30, protože sleva přinést v 19:30 v supermarket.

Rolová hra ve škole, chcete si půjčit gumu od spolužáka.

H: *Lukáš, můžu používat tvoje guma.*

Autentický projev. Adresátem je učitel. H odjížděl na víkend do Německa. Chtěl odejít dřív ze třídy.

H: *Můžu jedu do hlavní nádraží v 13 hodin?*

Týden 9

Rolová hra. Studenti nejprve hráli pantomimu. Ostatní studenti měli za úkol udělat na základě toho, co viděli, rolovou hru. Pantomima: maminka plus dítě.

H: *Maminka, myslím, waw, to je nový ipod. Potřebuju ipod na studovat češtinu.*
(...)

H: *Chci to. Nechci knihu. Ne, chci. Nemůžu hrát kniha. Nemám kniha.*

Autentický projev. Adresátem je učitel. Ptá se, jestli bude zítra cvičný test.

H: *Máte test zítra?*

Autentický projev. Adresátem je učitel.

H: *Profesor, oči maskulinum?*

Rolová hra v restauraci.

H: *Mám pivo.*

Týden 11

Studentka M měla prezentaci. Poté se jí studenti ptali, jestli je v Praze nějaká japonská restaurace. Ona odpověděla, že Handži. Student H se jí zeptal:

H: *Můžeš psát handži v tabuli?*

Autentický projev. Adresátem je učitel.

H: *Můžu říkat, že muzeum je ten směr?*

Rolová hra na letišti. Rodiče se loučí se svým dítětem, které odlétá studovat do Prahy.

H: *Pamatuješ zatelefonovat mě.*

Týden 12

Student H se ptá učitele. Autentický jazykový projev. (Student hledá nejlepší formulaci.)

H: *Promiňte. Kde je hlavní knihovna? Jaká tramvaj číslo? Jaká stanice?*

Autentický projev. Adresátem je učitel.

H: *Promiňte, můžu mluví: Dostám email? (znamená: můžu česky říct?)*

Týden 13

Autentický projev. Adresátem je učitel.

H: *Jaroslav, můžu mluvit: Potřebuju půjčit si peníze?*

Rolová hra ve škole. Chcete si od spolužáka půjčit tužku.

H: *Jaroslav, mám rád tvoje tužka. Můžu, můžu mít tvoje tužka?*

Rolová hra ve škole. Řekněte spolužákovi, aby nemluvil ve třídě anglicky.

H: *Trang, ty jsi moc holka. Prosím, nemluviš anglicky. Ano?*

Rolová hra ve škole. Požádejte učitele, aby vám vysvětlil, co znamená slovo auto.

H: *Jaroslav, nerozumím auto. Co znamená auto? Prosím, malovat pro mě.*

Rolová hra ve škole. Řekněte učiteli, že chcete hrát při vyučování hru.

H: *Jaro, Jaroslav, jsem moc unavený. Můžu hrát hrát hrát hrat v v v lekci? Lekci?*

Autentický projev. Adresátem je učitel.

H: *Myslím, že včera jsem psal test. Můžu v vidět můj papír?*

Fáze 3

Týden 14

Rolová hra ve škole. Požádejte spolužáka, aby vám půjčil drobné do automatu.

H: *Nemám peníze. Ó, Trang, zapomenout peníze. Můžu... Můžu...půjčit mi peníze?*

Rolová hra doma. Požádejte svého spolubydlícího, aby po sobě uklízel.

H: *Trang... neuklízí kuchyně koupelna. Můžeme uklidit spolu? Někdy máš máš čas?*

Rolová hra ve škole. Požádejte svého spolužáka, aby vám půjčil sešit, protože jste včera nebyl ve škole.

H: *Trang, včera bolí včera jsem byl bolí mě hlava strašná. Byl... Nejel jsem do školy včera. Prosím půjčit tvoje sešit. Chce chce chci chci kopijed jenom pro mě.*

Rolová hra ve škole. Požádejte svého učitele, jestli byste mohl mít prezentaci později.

H: *Jaroslav, včera jsem pil moc pivo v hospodě. Mám trochu kocovinu teď. Chtěl bych mít prezente mít mítink, ale moje moje tělo je špatně a bolí mě hlava strašná. Můžu mít mít mítank zítra?*

Rolová hra v restauraci. Požádejte člověka u vedlejšího stolu o slánku.

H: *Promiňte, můž můžete dal dát mně sůl, prosím?*

Autentický projev. Adresátem je učitel.

H: *Můžete psát? (prosba pro učitele, aby napsal nové slovo na tabuli)*

Autentický projev. Adresátem je učitel.

H: *Můžete říkat filozofický muž?*

Autentický projev. Adresátem je učitel.

H: *Prosím napíšete? (prosba pro učitele, aby napsal nové slovo na tabuli?)*

Psaný materiál. Napište dialog mezi řidičem a policistou.

P: *Pane. Můžete dat mě tvoje řidičí průkaz prosím.*

Ř: *Rozumím. Moment. Tady je moje řidičí průkaz.*

P: *Pane M. Pil jsi pivo v hospodě?*

Ř: *Ne, nepil jsem pivo v hospodě. Pil jsem Martini na diskotéckce.*

P: *Tak to je stejné. Chtěl byste zaplatit nebo jít do police stanice s mně?*

Ř: *Chtěl bych zaplatit. Kolik stojí?*

P: *Ha, myslím, že to je 5.000 Kč.*

Týden 15

Psaný materiál. Napište sms různým adresátům.

a) *Promiňte, nenapsal jsem domácí úkol, můžu dat ho vám zítra?*

b) *Nemám peníze. Prosím dáte mi peníze. (sms pro tatínka)*

c) *Budeme mít schůzku zítra. Můžete vzít vaše počítači? (píše šéf)*

Týden 16

Autentický projev. Adresátem je učitel.

H: *Mám otázku. Sako a oblek je stejný?*

Autentický projev. Adresátem je učitel.

H: *Mám ještě otázku: svačina verbum? (znamená, jaké je verbum od substantiva svačina)*

Týden 17

Autentický projev. Adresátem je učitel.

H: *Mám otázku: Opilý je adjective? A adverb je opile?*

Autentický projev. Adresátem je učitel.

H: *Mám otázku: Kvůli jako konjunction?*

Rolová hra ve škole. Požádejte spolužáka, aby vám dával lekce svého jazyka.

H: *Chtěl bych studovat vietnamsky, protože líbí se mi vietnamsky. Máš volno v pátek dopoledne?*

X: *Jo, mám čas, hodí se mi možná ve 14 hodin.*

H: *A kde budeme se sejit?*

Týden 19

Rolová hra v obchodě. Dialog s prodávčem. Student H chce vyměnit tričko, které koupil včera.

H: *Dobrý den, koupil jsem to tričko, ale to tričko pro mě trochu trochu menší. Máte větší větší tričko?*

X: *Ano a máte účet?*

H: *Eh, zapomněl jsem. Účet účet možná v můj byt byt.*

X: *Aha, tak to se asi musíte vrátit domů.*

H: *Aaaa. Možná zítra budu vrátit a budu dát ti účet.*

Rolová hra na ulici. Požádejte neznámého člověka o zapalovač.

Aaa, *bohužel moje zapalovač nefunguje. Můžete půjčit půjčit si tvů tvoje zapalovač?*
Aaa, *děkuju.*

Rolová hra před školou. Požádejte kamaráda, aby vás vzal domů autem.

H: *Waw, Jaroslav, máš máš dobré auto.*

X: *Děkuju.*

H: *Kolik stojí?*

X: *Milion.*

H: *Milion? Waw. Bydlím blízko náměstí Míru. Můžete můžete poj... můžete pojit spolu?*

X: *Jasně.*

H: *Waw.*

Rolová hra doma. Požádejte spolubydlicího, aby vám došel koupit nějaké jídlo, protože jste nemocný.

H: *Já jsem nemocný, bolí mě hlava strašně. Můžeš koupit chlebu pro mě?*

X: *Kolik?*

H: *Možná, tři tři chleby.*

X: *To je všechno? Ještě něco?*

H: *Možná s mlékem, prosím.*

X: *A máš peníze?*

H: *Bohužel nemám peníze.*

Rolová hra ve škole. Včera jste byl nemocný, požádejte učitele, aby vám dal papíry, které rozdával včera.

H: *Aaa, profesor Jana Bílá, bohužel zítra měl jsem... byl jsem nemocný. Jsem byl nemocný. Můžete dát mi papír? Děkuju vám.*

V týdnech 20 a 21 byl student z rodinných důvodů na Tchaj-wanu.

Týden 22

Autentický projev. Adresátem je učitel.

H: *Paní učitelko, můžu říkat Česká republika je uprostřed Evropy?*

H: *Mám otázku: Nesnášet plus dativ?*

H: *Mám otázku: Kdybych mluvil žárlit... Když mluvím jako žárlím na někoho, moje české kamarádi myslí, že já prát s ním.*

Rolová hra v práci. Požádejte svého šéfa o dovolenou.

H: *Chtěl bych... Chtěl bych... Chtěl bych mít v pátek dovolenou. A co děláte s mě?*

X: *Chcete v pátek dovolenou?*

H: *Ano a počkejte. Nevím, co děláme?*

X: *Ted' máme hodně práce.*

H: *Situace je, má hodně práce, nechcete nechtěl bych seznam sejt na v pátek dovolenou.*

Ještě jednou.

H: *Šéf, vím, že máme schůzku zítra dopolednu, ale bohužel moje přítelkyni moje přítelkyni se ptala mě, že se ptala mi ona chci ona chce cestovat do Itálie zítra.*

X: *No, ale máme hodně práce ted'.*

H: *Aha, ale příští týden můžeme se sejt zase?*

X: *No dobře.*

Rolová hra na návštěvě. Máte žízeň.

H: *Dobrý den. Dobrý den, Jaroslav, Jaroslavo, Jaroslave, jsem žízeň. Máte kávu nebo čaj?*

X: *Máme kávu i čaj.*

H: *Dám si černou kávu, prosím. To je moc dobrý, ale máte černou kávu bez cukru a mlékem? A mléka? Děkuju moc.*

Rolová hra. Požádejte kamaráda, aby vám podal knihu, která leží před ním.

H: *Chtěl bych půjčit si knihu. Prosím tě, prosím prosím dáváte tu knihu pro mě. Prosím dáváte mi tu knihu.*

Rolová hra ve škole. Požádejte učitele, aby vám vysvětlil genitiv.

H: *Pane profesor, bohužel nerozumím genitiv plurál. Můžete můžete mi vysvětlit pro mě, vysvětlit něho pro mě.*

X: *Máte čas odpoledne?*

H: *Ano, ano, ano, ano.*

X: *Ve dvě? Ve dvě?*

H: *Zapomněl jsem... dvě?*

X: *Ve dvě hodiny?*

H: *Ve dvě hodiny? Ano, ano. Zapomněl jsem, jak se řekne česky of course, sure. Určited'?*

X: *Samozřejmě.*

Týden 24

Autentický projev. Adresátem je učitel.

H: *Můžu používat: učím češtinu za rok?*

Rolová hra v autobuse. Požádejte neznámého člověka v dopravním prostředku, aby si vyměnil místo s vaším kamarádem, abyste mohli s kamarádem sedět vedle sebe.

H: *Dobrý den.*

X: *Dobrý den.*

H: *Tak. Vidíte vidíte ten muž ten muže je můj kamarád. On chce on chtěl bych změnit sedadlo s vámi. Dobrý?*

H: *Děkuji moc.*

Rolová hra ve škole. Požádejte učitele, aby zkontroloval váš životopis, který jste napsal česky.

H: *Paní profesore, napsal jsem životopis ale bohužel neudělal neudělal jsem dobře.*

Můžete můžete vidím můžete vidíte ho pro mě?

X: *Hm a dokdy to potřebujete? Dokdy?*

H: *Dokdy?*

X: *Dokdy?*

H: *Myslím, že až příští pondělí.*

Rolová hra. Požádejte svého kamaráda, aby vám půjčil auto.

H: *Jaro, chce se mi řídit auto. Můžete si půjčit můžete si půjčit můžete půjčit mi auto?*

X: *A kdy?*

H: *Ted'.*

X: *Ted'?*

H: *Dobrý?*

X: *Ale já potřebuju do práce jet.*

H: *Do práce? Tak řídím auto s vámi, ale potom jedíte, ale potom je je je jedete do práce.*

Rolová hra na letišti. Rodiče se loučí se svým dítětem, které odlétá studovat do zahraničí.

H: *Alice, vím, že chce chce se ti chce se ti studovat v Anglii. Myslím, že to je dobrý nápad.*

Prosím, cho. Prosím, chodíš s chodíš s s s holkem tam. Chce se mi vidět ho.

(ještě jednou)

H: *Vím, že chce se ti studovat v Anglii. Myslím, že to je dobrý nápad, ale prosím... prosím mi voláš každý den odpoledne a myslím, že nechceš nechceš nechceš chodit s s s kluky.*

Dobře?

X: *Ok. Všechno?*

H: *Všechno.*

Rolová hra. Rezervujte si termín v myčce na auta.

X: *Dobrý den.*

H: *Dobrý den. Mám důležitý mám důležitou schůzku odp... dnes odpoledne, ale můj moje auto je špinavé. Můžete můžete mýt myjete pro mě?*

X: *Ano.*

H: *Můžete myjete ho pro mě?*

X: *V kolik hodin?*

H: *V 15 hodin?*

X: *V 15 hodin.*

X: *A vaše jméno?*

H: *Moje jméno ... jmenuju se ... moje surname je J. Moje příjmení je J.*

Týden 26

Rolová hra. Požádejte známého, aby vám opravil počítač.

H: *Prosím vás, můžete zachránit moje počítači?*

X: *Zachránit, jo?*

H: *Zachránit.*

X: *Noooo, a co nefunguje?*

H: *Můj počítač nemá zvuk.*

X: *Zvuk?*

H: *Zvuk, nemá zvuk a a obraz.*

X: *Aha. A kdy?*

H: *Kdy?*

X: *Kdy? Kdy máte čas?*

H: *Vždycky mám čas.*

Rolová hra doma. Požádejte kamaráda, aby vám došel do lékárny pro léky, protože jste nemocný.

Alice, jsem nemocný. Mám kašel, mám rýmu. Je mi špatně, ale včera včera mi dal doktora doktor recepty. Můžeš přinést léky od lékárny? Z lékárny.

Rolová hra ve škole. Požádejte učitele, aby vám napsal doporučení na univerzitu.

H: *Járo, víš, že jsem dobrý student.*

X: *Jo.*

H: *Ted' chtěl bych žádat žádat o žádat žádat o uni univerzitní Prahy, můžete mi napsat, můžete se mi napsat doporučení dopis pro mě?*

X: *Můžu. A dokdy?*

H: *Chtěl bych mít doporučení dopis do do příští příští měsíc.*

X: *A co chcete, abych tam napsal?*

H: *Jako velmi dobře. Jsem chytrý a a nejsem chudák, nejsem flákač.*

Rolová hra. Požádejte přítelkyni, aby vám uvařila nějaké typické české jídlo.

H: *Alice, víš víš chodím do čínské restauraci restaurace každý den. Vadí mi to. Možná dnes chodím jdeme možná dnes můžeme jít na typické typické typické české jídlo.*

(ještě jednou)

H: *Alice, máš čas v sobotu?*

X: *Jo.*

H: *Hodí mi, ti to... hodí ti v osm hodin v sobotu?*

X: *Jo.*

H: *Chtěl bych, chci ochutnat české typické české jídlo od od od tě. Od tebe.*

X: *Ode mě?*

H: *Od tebe.*

X: *Aha, já mám vařit?*

H: *Hmm, chci chci chtěl bych chtěl bys vařit české typické české jídlo pro mě?*

X: *Ne.*

H: *Proč ne? Umíš vařit?*

X: *Umím.*

H: *Říkala jsi mi, máš čas. To to je problém?*

X: *Nooo, no ale musím jít nakupovat a tašky jsou těžký.*

H: *Můžu nakupovat s tebou? Když chcete?*

Týden 28

Autentický projev. Adresátem je učitel.

H: *Mám otázku: můžu používat stejně zboží a potřeby?*

Týden 29

Nahrávání, mluvil o tom, proč nepoužívá imperativ.

H: *Protože je to těžký a divný pro mě.*

Rolová hra v obchodě. Vraťte zboží, které vám nevyhovuje.

H: *Prodavačko, promiňte, koupil jsem to tričko tričko, ale zku zkusil v zkusil jsem to zkusil jsem ho v domě, ale myslím, že nesluší ti to. Můžu můžu ho může se ho můžu se ho můžu ho se vrátit?*

Rolová hra ve škole. Požádejte učitele, aby vám podal tužku.

H: *Pane, pane profesore, můžete nosit nosit tu tužku tužku pro mě?*

Rolová hra ve škole. Požádejte spolužáka, aby vám půjčil drobné do automatu.

H: *Sung, Sung, víš, jsem bohatý, ale teď nemám žádný žádný minci. Můžu si půjčit mince od tebe?*

X: *A kolik? Kolik potřebuješ?*

H: *To je dobrý otázka. Dobrá otázka. Možná dvacet korun.*

X: *A kdy mi to vrátíš?*

H: *Když se vrátit, když se když až se vrátit na Tchaj-wanu.*

Rolová hra doma. Řekněte svému dítěti, aby vám pomohlo s nákupem.

H: *Honzíku, potom potom chtěl bych koupit hodně věcí v supermarketu. Můžeš mi pomoci?*

Týden 32

Rolová hra ve škole. Požádejte o slovník.

H: *Paní... Ne. Pana pane profesorka, můžu si půjčit váš váš slovník?*

H: *Děkuji vám.*

Rolová hra. Váš mobil nefunguje, chcete ho opravit.

H: *Promiňte můj mobil je rozbit rozbitý. Můžete kontr... můžete kontrolovat ho kontro kontrolujete můžete ho kontrolovat pro mě?*

Rolová hra. Večer jdete do divadla, víte, že váš kamarád pojede autem.

H: *Víte, tramvaj a metro jsou jsou poma pomalé. Můžeme jet váš vaše auto? Na operu?*

X: *Jo.*

H: *Určitě?*

X: *Určitě.*

H: *A, děkuji vám. Mám radost.*

Rolová hra v práci. Požádejte svého šéfa o dovolenou.

H: *Šéf, šéfa... šéfa, šéfa, příští pátek budu mít přípříští pátek moje rodiče budou budou navštěvat k k k mně. Můžu můžu mít můžu mít do můžu mít volno v příštím pátek?*

X: *???*

H: *Můžu mít prázdniny?*

X: *V pátek, ale co v pondělí?*

H: *V pondělí. Možná pátek a pondělí. Nechtěl bych jít do práce.*

Fáze 5

Týden 34

Rolová hra doma. Jste nemocný. Požádejte svého spolubydlícího, aby vám nakoupil.

H: *Mohl byste koupil jídlo pro mě? Koupil jídlo a cigarety pro mě.*

X: *A co potřebuješ?*

H: *Davidoff modrý, prosím.*

Rolová hra. Požádejte svého kamaráda o cigaretu.

Můžeš můžeš mi dal, můžeš mi dát jeden jedna cigareta? Můžete mi dal cigaretu?

Děkuju. A zapalovač, prosím.

Týden 35

Rolová hra. Chcete svěřit tajemství svému kamarádovi, ale nechcete, aby to někomu říkal.

H: *Jano, mohl mohl mohl mohl bych mluvit tajemství o Sung? (...) Pamatuješ si, neřeknete o tom všichni. Neřekneš, neřeknete o tom všichni kamarádi.*

Rolová hra doma. Požádejte svého spolubydlícího, aby vám něco koupil.

H: *Járo, mohl bys koupit vodku pro mě?*

X: *Vodku?*

H: *Vodku.*

X: *A jakou vodku?*

H: *Eee, dra dražší vodku. Asi sedm sedm sedm set korun.*

Rolová hra v hotelu. Požádejte zaměstnance v hotelu, aby vám pomohl s kufrem.

H: *Promiňte, potřebuju pomoc, můžu můžete můžete vzít kurf pro mě, protože pro mě to těžké to je těžké, beru dvě těžké kufry.*

Rolová hra doma. Požádejte svého spolubydlícího, aby byl potichu.

H: *Járo, víš, že mám zkoušku B1 zítra. Musím se učit češtinu pilně teď, abych abych udělal zkoušku B1. Mohl mohl bys mohl bys pustit hudbu ticho?*

Rolová hra. Požádejte svého kamaráda, aby vám vrátil knihu, kterou si od vás půjčil.

H: *Járo, zítra se ztratím, zítra se ztratím na Tchaj-wanu. Vím, že půjčil jsem si, půjčil jsem půjčil jsem ti knihu, ale to mi ta knihu nepotřebuje nepotřebuju. Když když s když líbí se ti to, můžeš můžeš...*

(ještě jednou)

H: *Zítra se vrátím na Tchaj-wanu, ale půjčil jsem ti knihu, která kterou potřebuju. Mohl bys mohl bys vrá vrátil mohl bys vrátit tu knihu? Mně?*

Studentka M

Fáze 1

Týden 1

Autentický projev. Adresátem je učitel.

M: *Jaroslav, kde? Gde?* (jak se to správně vyslovuje + ukazuje na slovo kde v textu)

Autentický projev. Adresátem je učitel.

M: *Dveře, tak tak.* (Řekla anglicky, že zítra přijde později, protože jde na cizineckou policii. Potom před odchodem ze třídy se snaží sdělit, že zítra přijde a zatuká. Ťuká na dveře).

Autentický projev. Adresátem je učitel.

M: *Ještě jednou, prosím.*

Týden 2

Psaný úkol. Vytvořte dialog k obrázkům, na obrázcích student žádá spolužáka o pero.

Ahoj!

Čau.

Já jsem Jaroslav. Jak se jmenuješ?

Jmenuju se Ivana. Těší mě.

Mě taky.

Odkud jsi?

Jsem z České Republiky.

Já taky.

Jak se máš?

Super. A ty?

Super.

Ty jsi krásná.

Díky.

Prosím.

Týden 3

Autentický projev. Adresátem je učitel.

M: *Profesor, em- em* (+ ukazuje na papír, ptá se, jestli odpověděla správně)

Autentický projev. Adresátem je učitel.

M: *Učitel. Já první otázka. Kde je kostel?* (nerozumí aktivitě, kterou má s partnerem dělat + ukazuje na papír, se kterým pracují)

Autentický projev. Adresátem je učitel.

M: *Profesor, co je punk?* (znamená: profesore, jak se řekne česky punk?)

Autentický projev. Reakce na spolužákovo chování.

M: *Ne, ne, ne!* (při hře pexesa, znamená, neposunuj ty karty)

Týden 4

Autentický projev. Adresátem je učitel.

M: *Co studu ráno?* (+ ukazuje na papír, který má spolužačka, přišla později, protože ráno byla na cizinecké policii)

M: *Prosím, papír.*

Fáze 2

Týden 5

Rolová hra v restauraci.

M: *Dám si zelený salát.*

M: *Tady je slanina. Nemůžu jíst slanina, protože jsem vegetariánka. Prosím nové jídlo.*

M: *Vanilkovou zmrzlinu, prosím.*

M: *Prosím, účet.*

Autentický projev. Adresátem je spolužák.

Máš vanilkovou zmrzlinu? (Studenti hráli kvarteto. Byl to ale vzor, který jim byl nadiktován.)

Autentický projev. Adresátem je spolužák.

M: *Mít, měl?* (+ukazuje na dva papírky na stole. Otázka při hře Černý Petr. Ptá se spolužáka, jestli je to pár.)

Autentický projev. Adresátem je učitel.

M: *Jaroslav, Slaný? Ve Slané?* (Chce vědět, jak se správně řekne lokativ ve Slaném.)

Rolová hra na návštěvě.

X: *Prosím, nemáte čaj?* (chce říct: Nechcete čaj?)

M: *Mám čaj* (chce říct: Chci čaj, ale je ovlivněna jeho otázkou)

Týden 6

Autentický projev. Adresátem je učitel.

M: *Profesor, má měla, byla?* (Znamená, když převádím věty do minulého času můžu použít ženský rod?)

Autentický projev. Adresátem je spolužák.

M: *Má KFC? Moje dcera má otázku: Má KFC?* (Znamená: Moje dcera se ptá, kde je v Praze KFC.)

Rolová hra v realitní kanceláři.

M: *Prosím vás, já hledám hezký velký byt.*

M: *Potřebuju pět pokoj plus kk.*

M: *Zařízený, prosím.*

Autentický projev. Adresátem je učitel.

M: *Profesor. Em. Ok?* (Ukazuje, že napsala odpověď v testu na další stranu.)

Autentický projev. Adresátem je učitel.

M: *Mám? Mít?* (Ptá se, jestli je infinitiv od mám mít.)

Rolová hra v restauraci.

X: *Prosím, co si dáte?*

M: *Dám si česnekovou polévku.*

X: *A ještě něco?*

M: *Dám si smažený sýr a hranolky.*

X: *A co k pití?*

M: *Dám si zelený čaj.*

Rolová hra na návštěvě.

X: *Dobrý den. Jak se máte?*

M: *Dobře. A vy?*

X: *Děkuju, taky dobře. Pije kávu?*

M: *Piju kávu. Chci smetanu nebo mléko.*

Týden 7

Autentický projev. Celá třída obědvala v restauraci.

M: *Dám si...* + čte celé jméno jídla z jídelního lístku.

Rolová hra v cestovní kanceláři.

M: *Potřebuju byt v Praze, protože budu pracovat v Praze jeden rok. (...)*

X: *Dobře. Ted' mám velký a krásný byt v Praha 6. Chcete vidíš tenhle byt?*

M: *Ano. Prosím.*

Psaný materiál. Napište vzkaz svému sousedovi, aby pro vás nakoupil.

Paní Novotna,

Dobrý den. Dnes v supermarketu Obzor je sleva. Ale, jsem v práci celý den. Prosím, vas.

Mýdla, pomeranče, vejce, šunka je 25 % sleva v 19:30. Prosím. Budete nakupovat tam.

Na shledanou. M.

Rolová hra na nákupu. M je zákazník, druhá studentka je prodavačka.

M: *Chci nakupovat černý boty.*

(...)

X: *Ještě něco?*

M: *Tak fialová bunda.*

X: *Tady nemá fialová bunda, musíte jet do Anděl taxíkem.*

M: *Ale musím jet tramvají. Jaké číslo?*

Týden 8

Autentický projev. Adresátem je učitel.

M: *Jaroslav* (ukazuje na jednu stranu v učebnici) *Pro test?* (Znamená: Bude toto v testu?)

Týden 10

Rolová hra. Rezervace pokoje v hotelu.

M: *Chci rezervovat pokoj.*

M: *Dvoulůžkový, prosím.*

M: *Potřebuju internet nebo parkoviště.*

Rolová hra v cestovní kanceláři.

M: *Chtěla bych cestovat do Afriky.*

M: *Chci jet do Egyptu.*

M: *Mám dovolenou od 20. ledna do 27. ledna*

M: *Chci bydlet v hotelu.*

M: *Budu letět s České aerolinie.*

Rolová hra, dialog se sousedem, který dělá hluk, a vy nemůžete spát.

M: *Promiňte. Zítřka. Ted' ted' studuju, zítra můžu psát testy, ale jste jste moc... špatně. Nemůž, neumím stud studovat.*

X: *Promiňte.*

Týden 12

Rolová hra na ulici. Zeptejte se na cestu.

M: *Prosím vás, kde je obchod?*

Týden 13

Rolová hra na letišti. Rodiče se loučí se svým dítětem, které odlétá studovat do Prahy.

M: *Prosím, skypeješ pro mě.*

Fáze 3

Týden 15

Psaný materiál. Napište sms různým adresátům.

- a) *Počkej v domě. (dceři)*
- b) *Potřebuju vejce. Můžeš do Tesca? (manželovi)*
- c) *Zavoláš mě, když máš čas. (mamince)*
- d) *Nebudu doma. Tak prosím nakupovat a vařit sama. (dceři)*

Autentický projev. Adresátem je učitel.

M: *Profesor, oblek pro žena? Kostým?*

Autentický projev. Adresátem je učitel.

M: *Prosím, píšete Oh my God pro mě.*

Psaný materiál. Napište sms pro učitele.

M: *Dobrý den. Nemohla jsem jít do školy včera. Můžete říct mi co byl domácí úcol. Děkuju.*

Týden 16

Autentický projev. Adresátem je učitel.

M: *Počkejte, profesor.*

Rolová hra v restauraci. Požádejte člověka u vedlejšího stolu o slánku.

M: *Paní, prosím vás, potřebuju soli. Prosím.*

Rolová hra ve škole. Požádejte učitele, aby vám vysvětlil, co znamená slovo auto.

M: *Paní, paní, nerozumím auto. Nechcete milovat pro mě?*

Rolová hra ve škole. Požádejte svého učitele, jestli byste mohla mít prezentaci později.

M: *Promiňte, promiňte, že včera Marie byla nemocná a neměla jsem čas připravit prezentaci. Zítřka můžu dělat to?*

Rolová hra ve škole. Řekněte učiteli, že chcete hrát při vyučování hru.

M: *Paní, promiňte, jsem moc unavená, chtěla odpočívat trochu nebo můžeme hrát něco?*

Rolová hra ve škole. Požádejte svého spolužáka, aby vám půjčil svůj sešit, protože jste včera nebyl ve škole.

M: *Trang, promiň, včera nebyla jsem ve škole. Nechceš učí učí mi gra gramatiku? Nebo můžu kopírovat tvůj sešit?*

Rolová hra ve škole. Řekněte spolužákovi, aby nemluvil ve třídě anglicky.

M: *Trang, nemluví anglicky, protože studu studujeme češtinu tady. Mluvíte česky... Mluvíte česky tady.*

Týden 17

Rolová hra na ulici.

M: *Ted' chci pojedou na Karlovo náměstí. Já nevím jak. Prosím pomůže mi.*

Rolová hra ve škole. Požádejte spolužáka, aby vám půjčil drobné do automatu.

M: *Anton, dneska zapoměla jsem peněženku. Nemám peníze, ale chci koupit kávu.*

X: *Kolik potřebuješ pro nákup?*

M: *Ano, 10 korun, prosím.*

X: *Chtěl bys jenom deset korun? To je všechno?*

M: *To je všechno, protože mám kartu.*

Týden 19

Autentický projev. Adresátem je učitel.

M: *Můj manžel chce studovat češtinu. Můžete učit v bytu? Nemůžete?*

Rolová hra v obchodě. Dialog s prodávčem. Studentka M chce vyměnit tričko, které koupila včera.

X: *Dobrý den.*

M: *Dobrý den.*

X: *Co si přejete?*

M: *Včera koupila jsem ten tričko, ale pro mě je velmi vysoký. Hm, chci koupit malé tričko.*

X: *Hmm*

M: *Jiná barva je lepší.*

X: *A máte účet?*

M: *Ano. Mám to.*

X: *A chcete menší?*
M: *Ano.*
X: *A jinou barvu?*
M: *Ano.*
X: *A jakou barvu?*
M: *Bílé.*
X: *Bílé?*
M: *Bílé tričko.*
X: *To je fajn?*
M: *To je mo... To je fajn. Můžu zkoušit?*
X: *Ehm. Tam vzadu.*
M: *Děkuju.*

Rolová hra v obchodě. Požádejte prodavače, jestli si můžete poslechnout CD.

M: *Dobrý den.*
X: *Dobrý den.*
M: *Pane, můžu poslouchat ten cd?*
X: *Ok.*
M: *Tady?*
X: *Ehm.*

Rolová hra před školou. Požádejte kamaráda, aby vás vzal domů autem.

M: *Ahoj.*
X: *Ahoj.*
M: *Jardo.*
X: *Ahoj, M.*
M: *Jak se máš?*
X: *No super!*
M: *Eee, dneska jsem unavená. Můžu jet spolu s tebě?*
X: *Autem?*
M: *Autem.*
X: *Není problém.*
M: *A, děkuju mo, díky.*

Rolová hra na ulici. Požádejte neznámého člověka o zapalovač.

M: *Dobrý den.*
X: *Dobrý den.*
M: *Pane, můj zapalovač nefunguje. Můžete půjčit tvůj zapalovač?*
...
M: *Ááá, děkuju.*

Rolová hra ve škole. Včera jste byla nemocná, požádejte učitele, aby vám dal papíry, které rozdával včera.

M: *Promiňte, pane učitel, uč, učitele. Pane učitele, potřebuju... Potřebuju papíry, které studovali včera. Můžu kopírovat?*

Autentický projev. Adresátem je učitel. Prosba, aby napsal nové slovo na tabuli.

M: *Píšete, prosím.*

Týden 20

Autentický projev. Adresátem je učitel.

M: *Počkej, počkej.*

Rolová hra v práci. Požádejte svého šéfa o dovolenou.

M: *Dobrý den.*

X: *Dobrý den, M.*

M: *Pane, eee, ten týden chci cestovat do Itálie. Můžu mít dovolenou?*

X: *Kdy?*

M: *Pátek, sobota, neděle, příští pondělí.*

X: *Pátek a pondělí.*

M: *Ano, pátek a pondělí.*

X: *Dva dny?*

M: *Proč?*

X: *To je moc. Jeden den?*

M: *Ano. Ano. Pátek, prosím.*

Rolová hra na návštěvě. Máte žízeň.

M: *Jardo!*

X: *Ano?*

M: *Chci pít pomerančový džus. Před před tě. Před tebe. Děkuju.*

Rolová hra ve škole. Informujte svého učitele, že nebudete moct přijít na test a požádejte o náhradní termín.

M: *Dobrý den, paní Ja Jano.*

X: *Dobrý den.*

M: *Dobrý den. Já vím, že příští čtvrtek budu mít zkoušku, ale já chci cestovat do Itálie s manželem. V kolik hodin končí skončí?*

X: *Ve 12.*

M: *Dvanáct. Eee, můžu můžu se vrátit domů 11:30?*

X: *Možná, musíte psát ten test příští týden jako v pondělí nebo v úterý.*

M: *Ano, úterý.*

X: *Dobře.*

M: *Hodí se ti to?*

X: *Hodí se mi to.*

Rolová hra ve škole. Požádejte svého spolužáka, aby vám půjčil pero.

M: *Eunsil, Eunsil, můžete použít tvůj pero? Tvůj pero? Můžete použít? A ne, půjčit půjčit. Můžete půjčit tvůj pero? Děkuju moc.*

Týden 21

Autentický projev. Adresátem je učitel.

M: *Nechcete mi učit genitiv.*

Autentický projev. Adresátem je učitel.

M: *Chci trénovat číslo.*

Rolová hra na návštěvě. Máte žízeň.

M: *Promiň, Jardo.*

X: *Ano.*

M: *Mám žízeň. Můžu pít vodu?*

X: *Vodu nebo něco jiného?*

M: *Voda je nejlepší pro mě.*

X: *A perlivou nebo neperlivou?*

M: *Neperlivou.*

X: *Prosím.*

M: *Děkuju moc. To je fajn. Děkuju.*

Rolová hra ve škole. Požádejte učitele, aby vám vysvětlil genitiv.

M: *Pane učitel*

X: *Ano?*

M: *Nerozumím genitiv vůbec. Můžete učit zase genitiv pro mě?*

X: *A dneska odpoledne máte čas?*

M: *Ano., mám čas.*

X: *Tak ve dvě ve třídě.*

M: *Ano, prosím.*

Rolová hra v supermarketu. Požádejte prodavače o pomoc při hledání zboží.

M: *Promiňte, paní.*

X: *Ano.*

M: *Potřebuju vejci, ale nemůžu najít. Nemůžu najít.*

X: *Tady, ne? Tady.*

M: *Ne, ne. Není vejce.*

X: *Není?*

M: *Ne.*

X: *Tak počkejte, já přinesu.*

M: *Děkuju.*

Rolová hra doma. Požádejte manžela, aby ztišil televizi, protože chcete spát.

M: *Jiří*

X: *Ano, miláčku?*

M: *Já chci spát.*

(...)

M: *Já jdu spát. Ted'.*

X: *Dobrou noc.*

M: *Dobrou noc. Ticho, prosím.*

X: *Ale já se chci dívat.*

M: *Ale já jsem moc unavená. Chci spát!*

Týden 23

Rolová hra. Rezervujte si termín v myčce na auta.

X: *Dobrý den.*

M: *Dobrý den, dneska chtěla bych prát auto. Můžu rezervovat v deset hodin?*

X: *Ano, v deset hodin a jak se jmenujete?*

M: *Jmenuju se M. Ale jenom autoside. Autoside?*

X: *Jenom venku?*

M: *Jenom venku, prosím.*

Rolová hra ve škole. Požádejte učitele o konzultaci.

M: *Pane učitele, příští týden chtěla bych studovat jenom dativ s vámi, můžu?*

X: *Můžete samozřejmě, vy jste klient, prosím.*

Rolová hra ve škole. Musíte odejít dřív domů, požádejte učitele o domácí úkol.

M: *Prosím, paní učitelko, moje dcera mi zavolala, ona je nemocná, musím se vrátit domů v 10 hodin. Můžu vrátit se domů, pak domácí úkol, prosím.*

Rolová hra v restauraci. Požádejte číšníka, aby přinesl ještě majonézu.

M: *Pane, prosím. Já chci ještě majonézu, prosím.*

X: *Ano, samozřejmě.*

M: *Děkuju.*

Týden 24

Rolová hra v autobuse. Požádejte neznámého člověka v dopravním prostředku, aby si vyměnil místo s vaším kamarádem, abyste mohli s kamarádem sedět vedle sebe.

M: *Dobrý den. Prosím vás, můžete změnit sedadlo za před za vpravo vzadu vzadu vpravo?*

X: *Proč?*

M: *Protože můj manžel chce sedět vedle mě.*

X: *Ok.*

M: *Ale normální říká?*

Rolová hra doma. Požádejte manžela, aby vám zítra půjčil auto.

M: *Ale jméno je Jardo je fajn?*

X: *Jméno je fajn.*

M: *Fajn?*

X: *Hm.*

M: *Jardo,*

X: *Ano?*

M: *Zítra můžu používat auto, protože chci jet do školy autem.*

X: *Ehm, ale já musím jet do práce.*

M: *Ano, ale nechcete jet autobusem nebo taxíkem?*

X: *No dobře.*

M: *Děkuju. Díky.*

Rolová hra na letišti. Rodiče se loučí se svým dítětem, které odlétá studovat do zahraničí.

M: *Marie, pozor nepijete alkohol. Musíš studovat každý den. Po lekci taky. Pozor s muži. Zavolejte zavolejte mi každý den.*

Rolová hra ve škole. Požádejte učitele, aby zkontroloval váš životopis, který jste napsala česky.

M: *Pane*

X: *Ano*

M: *Já jsem psala životopis, protože chci pracovat v Praze. Můžete kontrolovat pro mě?*

X: *Samozřejmě a dokdy?*

M: *Dokdy?*

X: *Dokdy?*

M: *Dokdy?*

M: *Co je dokdy?*

X: *Do kdy?*

M: *A, do kdy? Ano. Do zítry.*

X: *Do zítra?*

M: *Do příští příští pátku.*

X: *Ok, dobře.*

M: *Do příští pátku, prosím.*

X: *Není problém*

M: *Děkuju moc.*

Týden 25

Autentický projev. Adresátem je učitel.

M: *Nechcete říct hodiny? Není digitální. (znamená, můžeme procvičovat hodiny, vy budete diktovat a já budu psát)*

Autentický projev. Adresátem je spolužák. Spolužák poté podává studentce M pero.

M: *Kde je můj pero.*

Týden 26

Autentický projev. Adresátem je učitel.

M: *Ano, počkej.*

Rolová hra doma. Požádejte svoji dceru, aby došla na nákup.

M: *Maruško, zapoměla jsem koupit vejci. Můžeš jít do Billy?*

X: *Ted'?*

M: *Ano, prosím.*

X: *A já musím hrát na housle ted'.*

M: *Ale, Maruško, prosím, já musím vařit. Znáš modrá krabice? V krabici mají šest vajce.*

Znáte to?

X: *Prosím.*

M: *Tak dobře.*

Rolová hra doma. Požádejte manžela o pomoc s počítačem.

M: *Jiří! Moje počítač nefunguje. Nevím, proč. Můžeš opravovat pro mě?*

X: *Jo, potom.*

M: *Ne, ted' prosím. Já chci používat ted'.*

Rolová hra doma. Požádejte manžela, aby vám došel do lékárny, protože jste nemocná.

M: *Jiří, je mi špatně. Dneska ráno šla do nemocnice. Já mám recept od doktora. Můžeš jít do lékárny... pro mě? Já chci odpočívám.*

Rolová hra ve škole. Řekněte spolužákovi, aby nemluvil ve třídě anglicky.

M: *Kanako, proč mluví japonsky. Linda, Jina, Eunsil všechno nerozumí japonsky. Mluvte česky ve třídě.*

Fáze 4

Týden 28

Rolová hra doma. Požádejte dceru, aby šla nakoupit.

M: *Kupte cibuli teď, prosím do Billy.*

Rolová hra doma. Požádejte manžela, aby neposlouchal hudbu tak nahlas.

M: *Bud'te ticho!*

Rolová hra doma. Rozhovor s dcerou.

M: *Pomáhej mi.*

Rolová hra ve škole. Řekněte učitelce, aby mluvila pomaleji.

M: *Mluvte pomalu, prosím. Ale to nemůžu říct. Můžete mluvit pomalejší, prosím, protože nerozumím.*

Rolová hra v obchodě.

M: *Můžu vrátit boty, protože nesluší mi.*

X: *Chcete vyměnit nebo vrátit peníze?*

M: *Můžu najít něco, ano změnit. Ale nemůžu boty, vrátit peníze. Vratíte peněz, prosím.*

Rolová hra. Pracovní interview.

M: *Chtěla bych pracovat tady.*

X: *Jaký plat chcete?*

M: *Chci vydělat hodně.*

Autentický projev. Adresátem je učitel. Prosba o konzultaci.

M: *Příští týden nechcete učit mi perfektní, imperfektní, protože lekce 9 já nebyla jsem ve škole.*

Týden 29

Autentický projev. Adresátem je spolužák.

M: *Pojďte ke mně.*

Rolová hra v kadeřnictví.

M: *Dneska mám rande. Make-up. Kolik to stojí make-up? Kolik stojí?*

X: *100 korun.*

M: *Ano. Jak se to řekne česky není cut a není krájet?*

X: *Stříhat.*

M: *Stří?*

X: *Stříhat.*

M: *Ne, není permanent, ale jenom dneska. Co je? Jak se to řekne česky?*

X: *Já nevím, já nejsem žena.*

M: *Ano, ale před... když když jdu na operu mám na sobě šaty, make-up a...*

X: *Účes.*

M: *Účes?*

X: *Hm.*

M: *Účes?*

M: *Účes, prosím. A, make-up a účes, prosím.*

Rolová hra v kosmetickém salónu.

M: *Masáž na celé tělo, prosím.*

Rolová hra v kadeřnictví.

M: *Chci si dneska chci si vyměnit barvu.*

X: *A jakou chcete, madam?*

M: *Trochu svě světlý svělé.*

X: *Tak?*

M: *Hnědý.*

X: *Tak?*

M: *Ano.*

Rolová hra v práci. Dialog se sekretářem, M chce kávu.

M: *Paní Mašín. Paní Mašín. A ne, sekretá... pane. Pane pane... Mašina. Můžete nést kávu.*

X: *Hm.*

M: *Pro mě.*

X: *Jenom jednu?*

M: *Ano, jednu, prosím.*

M: *Bez cukru.*

X: *A mléko?*

M: *Taky nepotřebuju.*

Rolová hra s kamarádem, který jede na několik dní do Japonska.

M: *Můžete kupovat japonský dort pro mě, když pojedete do Japonska?*

X: *A kolik?*

M: *Pět dortů.*

X: *Pět dortů?*

M: *Prosím.*

Rolová hra s dcerou.

M: *Maruško, sněz všechno. Potom nádobí. Potom nes nes nes nádobí (to dlouho trvá, než řekne ten imperativ) do myčky.*

Týden 31

Autentický projev. M si nechala zkrátit šaty, říkala ve třídě, co přesně řekla:

M: *Šaty moc moc dlouhý. Já potřebuju krájet do podlaha.*

Autentický projev. M vypráví, že manžel přišel v pátek domů a řekl:

M: *Zítرا poletíme do Istanbulu. Prosím připravujte kufr.*

Týden 32

Autentický projev. Adresátem je učitel.

M: *Prosím, pomáhejte. (říká, protože se bojí zkoušky)*

Týden 34

Autentický projev. Adresátem je učitel.

M: *V testu vždycky je dopis, proto já píšu. Můžete?* (předvádí, že učitel to bude kontrolovat)

Rolová hra. Chcete svěřit tajemství svému kamarádovi, ale nechcete, aby to někomu říkal.

M: *Ztratila jsem prsten, ale nemůžu říct manželovi.*

M: *Neříkej nikoho.*

X: *No jasně.*

M: *Měla zkoušku, měla jsem zkoušku. Můj moje moje boda byla 16.*

X: *No jasně, to je fajn.*

M: *Děkuju.*

Rolová hra. Požádejte kamaráda, aby vás vzal domů autem.

M: *Ahoj Jardo.*

X: *Ahoj.*

M: *Dneska máš auto na Albertově?*

X: *No, dneska mám, protože prší.*

M: *Aha. A kam jedeš?*

X: *Na Petřiny potom.*

M: *Já bydlím blízko Petřiny. Můžu můžu jet spolu?*

X: *No jasně.*

M: *A prosím. Děkuju.*

Rolová hra ve škole. Požádejte spolužáka, aby vám podal tužku.

M: *Prosím vás...*

X: *Ano?*

M: *Dejte mi tužku. Ne? Tužku.*

X: *Na.*

M: *Děkuju.*

Rolová hra ve škole. Požádejte učitele, aby zkontroloval váš životopis, který jste napsal česky.

M: *Pane učitele, tady mám text. Včera večer napsal jsem to. Můžete kontrolovat pro mě, protože zítra musím dát Janě?*

X: *Ale dneska odpoledne já musím musím musím pracovat tak*

M: *To je škoda, ale prosím vás, zítra ráno je fajn po*

X: *Ale zítra ráno já chci spát...*

M: *Prosím vás*

X: *No dobře.*

M: *Pomoc mi.*

Rolová hra v práci. Požádejte svého šéfa o dovolenou.

M: *Pane Mašine.*

X: *Ano?*

M: *Příští pondělí chtěla bych cestovat do Istanbulu s manželem, můžu mít volno?*

X: *Příští pondělí? Ale máme konferenci.*

M: *Nemůžete změnit datum?*

X: *A proč já? Proč ne vy?*

M: *Protože už můj manžel koupil lístky, proto musím cestovat. Nemůžete změnit?*

X: *No dobře.*

M: *Děkuju moc.*

Týden 35

Autentický projev. Adresátem je učitel. Chce, aby jí učitel napsal sms, jak napsala test.

M: *Zavolejte mi, prosím.*